

J-SAT 通信 Vol.52

編集・発行 J-SAT General Services Co.,Ltd

2019年9月10日(火)

本誌面に関するお問合せは morikawa@j-sat.jp 担当：森川まで

Raise Your Dream

公式人材紹介派遣免許
(労働省許可番号8/2017)取得

J-SAT
今月の動き

J-SAT 洪水の被災地モン州へ寄付

2019年8月8日、モンスーンによる豪雨が続き、ミャンマーは広範囲にわたって大規模な洪水に見舞われた。特に洪水の被害が大きかったのは、ヤンゴン北方にあるバゴー管区西部とモン州、カレン州であり、約4万人が避難している。(2019年8月11日時点)

弊社は日本を代表する心理テストである内田クレベリン検査のミャンマー代理店を請け負っているが、受験者一人当たりの売り上げ1ドルを基金として積み立てており、内田クレベリン検査の生みの親である「株式会社日本精神技術研究所」とアジア統括販売店である「アジア・ダイナミック・コミュニケーションズ株式会社」のご賛同、ご協力もあり、本基金とJ-SAT社員各自からの寄付金を含め、合計300万チャット強の支援金を被災地へ寄付することが出来た。

寄付金は被災地で活動を行っている民間ボランティア

団体を通して、生活必需品や薬、お米、ビニールシートなど生活必需品の支援物資購入代金として、家を失った被災者へ届けられた。

弊社からは森川が被災地へ向かい、直接災害のあった現場を目の当たりにしたが、丸ごと家が流された土砂災害地域や、今なおボートを使ってのみ支援可能な地域が存在している。住むところや衣服すらなく僧院に避難している住民も少なくないという。

寄付後には、モン州市民社会組織の代表から寄付感謝状を頂き、弊社の企業理念でもある「ミャンマーの発展へ貢献」への思いをより強くした。J-SATでは、事業以外でもこのような社会貢献活動を今後も続けていく。

被災された地域の一日も早い復興を心よりお祈り申し上げます。

8月の出来事

日本人材

- 建築物設備管理業務会社(東京都)
12日、採用面接を実施。エンジニア人材1名(男性)を採用。
- 土木工事会社(大阪府) 17日、採用面接を実施。土木卒業生人材2名(男女)を採用。
- プラスチック製品製造会社(大阪府)
18日、エンジニア人材5名(男性)、6名(女性)来日。
- 産業機械装置製作会社(三重県)
19日、エンジニア人材2名(男性)来日。
- オーラルケア商品製造会社(大阪府)
21日、エンジニア人材2名(女性)来日。
- 介護施設(福井県)
21日、介護人材5名(女性)来日。
- リネンサプライ作業会社(群馬県)
22日、採用面接を実施。実習生4名(女性)を採用。
- プラスチック製品製造会社(大阪府)
22日、採用面接を実施。エンジニア人材4名(男性)を採用。
- 食品製造会社(埼玉県)
28日、採用面接を実施。実習生15名(女性)、6名(男性)を採用。
- 機械設計会社(愛知県)
29日、IT人材3名(女性)、1名男性来日。
- 恒温槽製造会社(大阪府)
30日、エンジニア人材2名(男性)来日。

国内人材

- 就職フェアに参加(6日)
Co-operative University(Thanlyin)にて
- 就職セミナー実施(14日)
Co-operative University(Sagaing)にて
- 就職フェアに参加(15日)
Meiktila University of Economicsにて
- 就職セミナーに参加(16日)
Myingyan GTCにて
- 就職セミナーに参加(19日)
MUFL(Mandalay University of Foreign Languages)にて
- 就職セミナーに参加(29日)
Co-operative University(Thanlyin)にて

今月の新規登録者数 565名
合計登録者数 計38,158名(8月末現在)

だけで取締役会決議が成立させることができないよう、定款において定足数を3名の取締役に変更するなどの対応が必要である。

協力

TNY 国際法律事務所



弁護士 堤 雄史
ミャンマー駐在歴が最も長い日本人弁護士。
yujit@tny-legal.com
弁護士 森谷 美雄
mitsuo@tny-legal.com

法律 TOPICS

日系企業からよくお問合せのある法律をお届け

テーマ

会社の定款について

1 はじめに

ミャンマー会社法が施行されたのは2019年8月1日である。施行日から1年以上が経過したが、いまだに複数の会社が、日本で採用している定款を変更せずに翻訳のみしたものを用いるなど、問題のある定款を採用しているという実態がある。したがって、本コラムでは改めて定款について解説する。なお、下記は一般的な説明であるので、あらゆる状況の会社に当てはまるわけではない点留意する必要がある。

2 自社のコントロールが実質及んでいる会社

ミャンマーの現地法人の株主が、自社一社だけである、又は自社及び自社の代表取締役であるなど、自社のコントロールが完全に及んでいる場合には、定款を変更しようと思え

ばいつでもできるので、モデル定款を採用しても問題が生じる可能性は低いと一般的にはいえる。

3 合併会社

合併会社の場合には、モデル定款を採用することで問題が生じる可能性が高い。問題のある規定の例を挙げると以下のようなものがある。

モデル定款での取締役会の定足数は2名の取締役である(モデル定款126条b項)。そして、取締役会決議は取締役の過半数の賛成で成立する(会社法145条a項iv)。したがって、仮に、自社から取締役3名、合併パートナーから取締役2名を選出しているケースでは、合併パートナー側からの取締役2名のみでの出席で取締役会決議を成立させることは十分可能である。よって、合併パートナー側からの取締役

特集

マンダレー外国語大学 (MUFL) の学生にも注目! ヤンゴンへの就職へ高い関心

ミャンマーには、ヤンゴンとマンダレーに一つずつ日本語学科を有する大学がある。以前、ヤンゴン外国語大学 (以後、YUFL) の学生の特徴をまとめたが、今回はマンダレー外国語大学 (以後、MUFL) に注目し、彼らの日本語レベルや就職状況、学科長である Win Win Thant 氏へのインタビューから MUFL 人材の特徴を解説する。

1 ヤンゴンの企業も採用する機会は 大いにあり

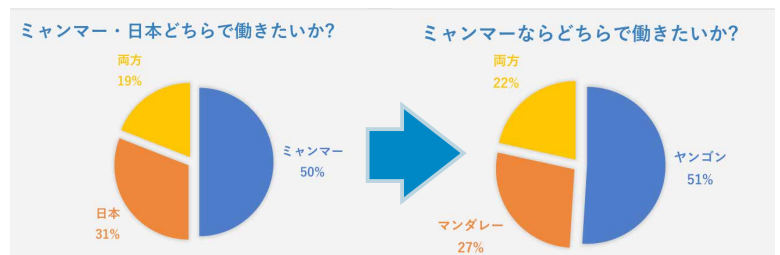
MUFL の最終学年の学生は働く場所についてどう考えているのだろうか。図 1 を見ると、日本での就職を希望せず、ミャンマー国内で働きたい学生が過半数であることが分かる。近年、ミャンマーでは日本での留学・就活は増加傾向にあるものの、ミャンマーに日系企業で働きたいという声が多く、今年の YUFL と同じ傾向である。マンダレーの大学だからといって地元の就職を求めるのではなく、過半数は自分の学んだ日本語能力を生かすため、ヤンゴン都市での就職を求める。

また、日本語レベルについて 2019 年 6 月時点の JLPT の取得割合を見ると、YUFL と MUFL はそれぞれに大きな差がないことが分かるが、唯一、N1 の取得率が MUFL に多い (図 3)。実際に両校の生徒と接した感想では、MUFL の学生は YUFL の学生と比べ、日本人と接する機会が少ない分、日本語のスピーキング能力は若干劣ると感じる。一方、在学中に日本語学校の先生としてアルバイトをしている生徒が多いこともあり、日本語の正確性に関しては MUFL の方が高く、翻訳やメール作成など、日本語の正確性を必要とする仕事に向いているのではないかと感じた。

MUFL では日系企業や就活に関する情報を手にする機会がまだまだ少ないため、弊社は今後も優秀な MUFL 学生へのフォローアップに努めていく。

最終学年の MUFL 人材にご興味ございましたら、お問い合わせ下さい。

[図 1: MUFL 最終学年の学生の希望就職先]



[図 2: 大学別 JLPT 取得の割合]

大学名/取得級	N1	N2	N3	N4	N5
MUFL	11%	45%	36%	5%	2%
YUFL	1%	51%	40%	7%	1%

担当: 恵中
E-mail: enaka@j-sat.jp 電話番号: +95-9-894175135

2 インタビュー MUFL の Win Win Thant 学科長に聞く!

Q1. どんな教育を心掛けていますか。

ビジネス日本語、プレゼンテーション、ディベート、論文といった実際のビジネス現場で使える日本語教育を心掛けています。また、日本らしい協調性の精神を築くため、チームベースでの授業形態にも力を入れています。

Q2. 日本語レベルに変化はありますか。

N2 までを 4 年間かけて教えていますが、N1、N2 を取得する学生は増えています。全体的に日本語レベ

ルは上がっており、特にスピーキング能力、発音が向上しています。以前までは、辞書で学習することが多かったのですが、近年、国際交流基金による日本語パートナーズ・プログラムで派遣された日本人教師の導入により、直接日本語を話し、学習できることが一因でないかと考えます。また、SNS 等が普及し、日本の映画やドラマなどの動画を自ら入手可能になった



弊社インタビューに答える、Win Win Thant 学科長

ことも大きいです。

Q3. 進路状況に変化はありますか。

昔に比べると日本での就職・留学の希望は増加傾向にあります。学生達には、日本語を勉強している以上、

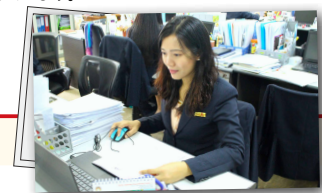
日本に行ったり、ミャンマー国内日系企業で働いてもいい、勉強した成果を発揮してもらいたいです。

社員紹介
File.52



ノ ノ ノ イ ン
Noo Noo Yin

2018 年 4 月に、J-SAT に入社しました。2018 年 6 月から海外チームに配属され、学びながら色々と実践しました。J-SAT Academy の学生達のスクリーニングを担当しているので、いろんな相談に対しアドバイスすることもあります。大変でも、好きな仕事なので楽しく頑張るつもりです。J-SAT は、ミャンマー人のための安心で信用できる良い送り出し機関でありたいと思っています。



J-SAT グループ

ミャンマー日系企業向け人材紹介事業

公式人材紹介派遣免許 (労働省許可認可番号 *8/2017*) を取得。現在ミャンマー進出日系企業の 8 割が利用。ミャンマー人登録者数 30,962 名。(2019 年 1 月現在)

進出コンサルティング事業

会社登記から運営、事務所設立まで、ミャンマー特有の商慣習を長年の経験からミャンマー現地でもサポート。

国内旅行手配・視察取材コーディネーター

ミャンマー専門日系旅行会社の老舗。ミャンマーにおける取材コーディネーター実績ミャンマー国内 No.1。

視覚障害者支援

ヤンゴン国内に視覚障害者が働くマッサージ店を経営。視覚障害者発展財団も運営し、ミャンマー社会福祉省と共同でミャンマー国内の視覚障害者環境改善活動を実施。

MIBTI

MIBTI General Service Co.,Ltd.
(ライセンス番号: 64/2016) IT、CAD など高度人材と介護人材に特化して日本にミャンマー人材を派遣する政府公認送り出し機関。日本語ビジネス訓練センターも運営。

住 所: Room 1210, 12Ath Floor, Sakura Tower No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon, Myanmar

電 話: ++95-1-255925 (代表)
E-mail: info@j-sat.jp (総合)

ミャンマー国内おすすめ求職者 [英語]

第 63 号 (2019.9.1)

登録番号: GN - 37675

ミャンマー人 男性 (34歳)

- ◆ 英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆ 希望職種 : セールスマネージャー、アシスタントセールスマネージャー
- ◆ 主な職歴 : セールスマネージャー、アシスタントセールスマネージャー
- ◆ 希望給与 : 225 万チャット〜 (応相談)

- ◆ 備考 : カレー大学英語学専攻卒業 (通信教育)。Human Resource Management (Basic) サーティフィケート取得。外資系塗料流通会社にてセールスマネージャーとして 2 年半以上、マレーシアにある建材や園芸用具の流通会社にて 7 年間、又、マレーシアにてスーパーバイザー・フロントオフィサーとして合計 4 年間勤務経験あり。広東語会話可能。

登録番号: GN - 37748

ミャンマー人 男性 (38歳)

- ◆ 英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆ 希望職種 : アドミンマネージャー、通訳、プロジェクトマネージャー
- ◆ 主な職歴 : プロジェクトマネージャー、アドミンマネージャー、通訳
- ◆ 希望給与 : 120 万チャット〜 (応相談)

- ◆ 備考 : 東ヤンゴン大学地理学専攻卒業 (通信教育)。Single Subject Diploma in Business Management & Administration サーティフィケート取得。電気通信会社にてプロジェクトマネージャーとして 1 年以上、ミャンマー映画組織にてアドミンマネージャーとして 7 年以上、電気通信会社にて通訳・プロジェクト調整者として 5 年以上勤務経験あり。

登録番号: EN - 37789

ミャンマー人 男性 (27歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : プロジェクトエンジニア、QA/QC、ドラフター
- ◆ 主な職歴 : プロジェクトコーディネーター、プロジェクトエンジニア
- ◆ 希望給与 : 120 万チャット〜 (応相談)

- ◆ 備考 : ヤメティーン技術大学土木工学専攻卒業 (B.E)。Building Construction Supervisors Safety Course, Conflict Appreciation and Management サーティフィケート保有。シンガポールの 2 つの建設会社でプロジェクトコーディネーター・プロジェクトエンジニアとして計 3 年弱、ミャンマー・日本共同事業で土木エンジニアとして 2 年以上勤務。

登録番号: EN - 37848

ミャンマー人 男性 (33歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : アシスタントマネージャー、マネージャー、エグゼクティブレベル
- ◆ 主な職歴 : 製造エンジニア、メンテナンスエンジニア、サービスエンジニア
- ◆ 希望給与 : 120 万チャット〜 (応相談)

- ◆ 備考 : メイツィーラ技術大学機械工学専攻卒業 (B.E)。Engineering Drawing (Auto CAD) サーティフィケート取得。外資系自動車製造会社にて製造エンジニアとして 1 年以上、外資系重機製造会社にてメンテナンスエンジニアとして 2 年半弱、外資系重機サービス会社にてサービスエンジニアとして 3 年以上勤務経験あり。

登録番号: AC - 37686

ミャンマー人 女性 (36歳)

- ◆ 英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : シニアアカウント、アシスタントチーフアカウント
- ◆ 主な職歴 : シニアアカウント、アカウント、ジュニアアカウント
- ◆ 希望給与 : 70 万チャット〜 (応相談)

- ◆ 備考 : ヤンゴン通信大学経済学専攻卒業。Nay Lin Aung 会計センターで ACCA Part-1 コース終了。会計資格 LCCI Level 3 サーティフィケート取得。商社やツアー会社でシニアアカウントとして計 2 年、外資系縫製会社でアカウントとして 8 年、製造会社でアカウントとして 1 年、商社でジュニアアカウントとして 2 年勤務。

登録番号: AC - 37649

ミャンマー人 男性 (25歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : アカウナント、マネージャー
- ◆ 主な職歴 : アカウナント・マネージャー
- ◆ 希望給与 : 40 万チャット〜 (応相談)

- ◆ 備考 : タウンジー大学英語学専攻卒業。会計資格 LCCI Level 3 Management Accounting, Advanced Business Calculations サーティフィケート取得。総合会社にてアカウントとして 1 年以上、同企業のツアー部にてマネージャーとして 1 年以上勤務経験あり。

登録番号: IT - 37794

ミャンマー人 女性 (37歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : ネットワークエンジニア、システムエンジニア
- ◆ 主な職歴 : インターン生
- ◆ 希望給与 : 20 万チャット〜 (応相談)

- ◆ 備考 : 西ヤンゴン技術大学電子工学専攻卒業 (B.E)。Network Engineering (Advanced), Practical Electronic Competency Course Level (I, II) サーティフィケート取得。日本語能力試験 N5 サーティフィケート取得。現在は日本語 N3 勉強中。リサーチサービス会社でインターン生としてリーダー通信・衛星通信等を見学経験あり。

登録番号: IT - 37289

ミャンマー人 女性 (20歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : IT プログラマー、ビジネスマネジメント
- ◆ 主な職歴 : 無し
- ◆ 希望給与 : 20 万チャット〜 (応相談)

- ◆ 備考 : ダゴン大学英語学専攻、(4 年生)。Greenwich 大学 Business Information Technology 専攻卒業 (Hons)。LCCI Level 3 Group Diploma in Management Accounting サーティフィケート取得。現在は、日本語 N4 勉強中。

ミャンマー国内おすすめ求職者 [日本語]

第 63 号 (2019.9.1)

登録番号: JP - 37833

ミャンマー人 女性 (28 歳)

- ◆ 英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆ 日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆ 希望職種 : 通訳、ビジネス開発、セールス&マーケティング
- ◆ 主な職歴 : HR & GA スーパーバイザー、運営ディレクター、購入担当者
- ◆ 希望給与 : 135 万チャット〜 (応相談)
- ◆ 備考 : ナショナルマネジメントディグリーカレッジ ビジネスマネジメント学専攻卒業。(Yangon Institute of Economics より卒業証書発行)。日本語能力試験 N2 サートIFICATE取得。IELTS は 8 点。日系乳製品製造会社で 4 カ月間、ツアー会社で 2 年以上、商社の購入部門で 2 年半勤務経験あり。

登録番号: JP - 37667

ミャンマー人 女性 (27 歳)

- ◆ 英語 : 一般的な場面での社内会話可能
- ◆ 日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆ 希望職種 : セールス、オフィススタッフ
- ◆ 主な職歴 : パートタイム
- ◆ 希望給与 : 90 万チャット〜 (応相談)
- ◆ 備考 : ダゴン大学物理学専攻卒業。国際ことば学院外国語専門学校にて文化・教養専門課程・東アジア言語学科専攻卒業。日本に滞在中、工場やレストランにてパートタイムをした経験があり。日本語のタイピング可能。素直な印象。

登録番号: JP - 20719

ミャンマー人 女性 (26 歳)

- ◆ 英語 : 社内会話可能
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : オフィススタッフ
- ◆ 主な職歴 : HR& アドミンスタッフ・秘書、アカウント、QC スタッフ
- ◆ 希望給与 : 100 万チャット〜 (応相談)
- ◆ 備考 : 西ヤンゴン大学化学専攻卒業。日本語能力試験 N3、中国語 HSK Level 3 サートIFICATE保有。日系靴製造工場にて 3 年以上、2 つの日系検査サービス会社にて計 2 年以上勤務経験あり。中国語会話可能。

登録番号: JP - 37840

ミャンマー人 男性 (29 歳)

- ◆ 英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : アドミン、オペレーション、通訳
- ◆ 主な職歴 : アドミンアシスタント、ジュニアアシスタント、機械操作者
- ◆ 希望給与 : 40 万チャット〜 (応相談)
- ◆ 備考 : ヤンゴン通信大学化学専攻卒業。日本語能力試験 N3 サートIFICATE保有。Computerised Accounting Course (MYOB Software), Network Engineering サートIFICATE取得。運送会社で 1 年以上、銀行で 3 年、政府関連工場で 3 年弱勤務経験。落ち着いた印象。

登録番号: JP - 36900

ミャンマー人 女性 (20 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : オフィススタッフ、コーディネーター、日本語スピーカー
- ◆ 主な職歴 : インターン生
- ◆ 希望給与 : 35 万チャット〜 (応相談)
- ◆ 備考 : 2020 年ヤンゴン外国語大学日本語学専攻卒業予定。日本語能力試験 N2 合格。日本語能力試験 N3 サートIFICATE保有。Basic Accounting Skills, Business English Skills コース終了。日系人材紹介会社でインターン生として勤務経験。2019 年 12 月より採用可能。

登録番号: JP - 36875

ミャンマー人 女性 (19 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : 日本語スピーカー、プロジェクトコーディネーター
- ◆ 主な職歴 : インターン生
- ◆ 希望給与 : 40 万チャット〜 (応相談)
- ◆ 備考 : 2020 年ヤンゴン外国語大学日本語学専攻卒業予定。日本語能力試験 N2 サートIFICATE保有。JENESYS Program に参加した経験あり。日系コンサルティング会社にてインターン生として勤務経験あり。2019 年 10 月より採用可能。

登録番号: JP - 36881

ミャンマー人 女性 (20 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : 日本語スピーカー、オフィススタッフ、翻訳
- ◆ 主な職歴 : インターン生、パートタイム
- ◆ 希望給与 : 30 万チャット〜 (応相談)
- ◆ 備考 : 2020 年ヤンゴン外国語大学日本語学専攻卒業予定。日本語能力試験 N2 合格。日系法律事務所にてインターン生として勤務経験あり。日系国際交流基金にてパートタイムとして勤務経験あり。穏やかな印象。2019 年 11 月より採用可能。

登録番号: JP - 36983

ミャンマー人 女性 (20 歳)

- ◆ 英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : 通訳、翻訳、プロジェクトコーディネーター
- ◆ 主な職歴 : インターン生
- ◆ 希望給与 : 45 万チャット〜 (応相談)
- ◆ 備考 : 2020 年ヤンゴン外国語大学日本語学専攻卒業予定。日本語能力試験 N2 サートIFICATE保有。Aerobic (Basic & Advanced), UCS Account Software サートIFICATE保有。日系企業コンサルティング会社でインターン生として勤務経験。2019 年 10 月より採用可能。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。
弊社登録者は、38,150 名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。
詳しくは、担当: 森川 (TEL: 09-261138201、メール: morikawa@j-sat.jp) までお気軽にお問合せください。